

Un jour tu verras いつの日にか -1

[Refrain]

Un jour tu verras
ア〜ジユウ〜る テュ ヴェら

On se rencontrera
オ〜ス ろ〜コ〜トるら

Quelque part, n'importe où
ケルク パーる、ナ〜ポるトウ

Guidés par le hasard
ギデ パる ル アザーる

Nous nous regarderons(*1)
ヌウ ヌウ るがるドウろ〜

Et nous nous sourirons
エ ヌウ ヌウ スウりろ〜

Et la main dans la main
エ ラ マ〜 ド〜 ラ マ〜

Par les rues nous irons
パる レ リユ ヌウズイろ〜

Le temps passe si vite
ル ト〜 パス スイ ヴイトウ

Le soir cachera bien
ル スワ〜る カシユら ビア〜

Nos cœurs, ces deux voleurs
ノクアーる、セドウ ヴォルアーる

Qui gardent leur bonheur
キ ガるドウ ルアーる ボヌアーる

Puis nous arriverons
ピユイ ヌウザリヴろ〜

Sur une place grise
スウリユヌ プラス グリズ

Où les pavés seront doux
ウレ パヴェ スろ〜 ドウ

A nos âmes grises
ア ノザーム グリズ

Il y aura un bal
イリ オら ア〜 バル

Très pauvre et très banal
トれ ポーヴれ トれ バナル

Sous un ciel plein de brume
スウザ〜 スイエル プラ〜 ドウブリユム

Et de mélancolie
エ ドウ メロ〜コリー

Un aveugle jouera
ア〜ナヴウグル ジユウら

D'orgue de Barbarie
ドロるグ ドウ バるバリー

Cet air pour nous sera
セテ〜る プうる ヌウ スら

Le plus beau, le plus joli
ル プリュ ボー、ル プリュ ジョリ

Puis je t'inviterai
ピユイ ジュ タ〜ヴィトウれ

Ta taille je prendrai
タ タイユ ジュ プろ〜ドれ

Nous danserons tranquilles
ヌウ ド〜スろ〜 トろ〜キーユ

Loin des gens de la ville
ルワ〜 デ ジョ〜 ドウ ラ ヴィル

Nous danserons l'amour
ヌウ ド〜スろ〜 ラムウ〜る

Les yeux au fond des yeux
レズイウ ソ フォ〜 デズイウ

Vers une fin du monde
ヴェリユヌ ファ〜 デュ モ〜ドウ

Vers une nuit profonde
ヴェリユヌ ニユイ プろフォ〜ドウ

[Refrain]

Un jour tu verras
ア〜 ジユウ〜る テュ ヴェら

On se rencontrera
オ〜ス ろ〜コ〜トるら

Un jour tu verras いつの日にか -2

Quelque part, n'importe où

ケルク パーる、ナ～ポるトウ

Guidés par le hasard

ギデ パる ル アザーる

Nous nous regarderons

ヌウ ヌウ るがるドウる～

Et nous nous sourirons

エ ヌウ ヌウ スウりる～

Et la main dans la main

エ ラ マ～ ド～ ラ マ～

Par les rues nous irons

パる レ リユ ヌウズィる～

〈*1〉

「regarderons �るがるドウる～」 「sourirons スウりる～」 「nous irons ヌウズィる～」のように、「r」と鼻母音「on オ～」(口をすぼめて鼻から息を抜く)の組み合わせがたっさん出ています。

美しく韻を踏んでいるこの歌の重要なポイントですので、よく練習して歌ってみましょう。

Un jour tu verras

[Refrain]

Un jour tu verras

On se rencontrera

Quelque part, n'importe où

Guidés par le hasard

Nous nous regarderons

Et nous nous sourirons

Et la main dans la main

Par les rues nous irons

Le temps passe si vite

Le soir cachera bien

Nos cœurs, ces deux voleurs

Qui gardent leur bonheur

Puis nous arriverons

Sur une place grise

Où les pavés seront doux

A nos âmes grises

Il y aura un bal

Très pauvre et très banal

Sous un ciel plein de brume

Et de mélancolie

Un aveugle jouera

D'l'orgue de Barbarie

Cet air pour nous sera

Le plus beau, le plus joli

Puis je t'inviterai

Ta taille je prendrai

Nous danserons tranquilles

Loin des gens de la ville

Nous danserons l'amour

Les yeux au fond des yeux

Vers une fin du monde

Vers une nuit profonde

[Refrain]

Un jour tu verras

On se rencontrera

Quelque part, n'importe où

Guidés par le hasard

Nous nous regarderons

Et nous nous sourirons

Et la main dans la main

Par les rues nous irons